

Катари

Core'ngrato

Неаполитанская песня

Canzone napoletana

Слова Р. КОРДИФЕРРО

Музыка С. КАРДИЛЛО

Русский текст М. Арцыбашева

(Д. Кароли)

Andante moderato con sentimento

delicato

sentite *cresc.* *rall.* *dim.*

a tempo *p*

1. Ка - та - ри, Ка - та - ри, у - жель не
1. Ca - ta - ri, Ca - ta - ri, рес - чè ме

rall. *ten.*

ви - дишь ты, как я стра - да - ю? У - жель не зна - ешь, как дни ма - я
di - ce 'sti pa - ro - le ama - re, рес - чè ме par - le e' co - re me tur -

a tempo *rall. un poco* *a tempo*

без те - бя пус - ты!
mie - nte, Ca - ta - ri?

Всег - да, всег - да,
Nun te scur - dà

как в не - бе ту - чек
ca tag - gio da - teb

affrett.

ста - я, так те - бе ле - тят
со - ре, Ca - ta - ri, nun te

меч - ты...
scur - dà!

Ка - та - ри,
Ca - ta - ri;

Ка - та -
Ca - ta -

ten. e portato

- ри! Как пер - вый день вес - ны,
- ri, che ve - nea di - ce - re

как ян - тар - ный ти - хий свет лу - ны,
stu par - là sa me da vra - se - me?

stentate *a tempo* *affrett.*

как ут - ром лет - ним зорь - ка зо - ло - та - я,
Tu nun' nce pien - ze a stu du - lo - re

ми - о

так был - ки - е сло -
tu nun' nce pien - ze,

marcato

rall.

ва при зна ний мне нуж ны.
tu nun te ne si ge

Con anima
a tempo

Пом ни, до ро га я, быст ро
Со ге, со ге 'ngra to, t'aje pi

ва нут ро зы ма я. Знай, что вес
-glia to'a vi ta mi а, tut t'è ras

ва нам толь ко раз да на
-ва то e nun' nse rien ze chiù,

2. Катари, Катари!

Как горько знать,
Что ты меня забыла;
И счастье, что меня манило,—
Лишь одни мечты!
Так горько мне,
И жизнь моя уныла,
И все дни мои пусты!

Катари, Катари!

Быть может, как-нибудь
Можно дни любви
Назад вернуть?
Ах, может быть,
Любви могучей сила
Нас вновь соединит,
Укажет к счастью светлый путь!
Помни, дорогая,
Быстро вянут розы мая,
Знай, что весна нам
Только раз дана!

2. Catari, Catari,

Tu nun'o saje ca'nfin'int'a na chiesa
Io so' trasuto e aggio priato a Dio, Catari,
E l'aggio ditto pure a'o cunfessore:
I'sto a suffrì pe'chella là!
Sto a suffrì, sto a suffrì,
Nun se po credere, sto a suffri tutte li strazie!
E'o cunfessore, ch'è persona santa,
M'ha ditto: Figlio mio, lassa la sta', lassa la sta'.
Core, core 'ngrato, t'aje pigliato'a vita mia,
Tutt'è passato e nun'nce pienze chiù!